

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

К Статье 3.16 Руководства Пользователя Многосторонней Квотой ЕКМТ, 2014 г.

Статья 3.16 Руководства пользователя Многосторонней квотой ЕКМТ содержит следующие положения:

3.16 С 1-го января 2006 года разрешения ЕКМТ допускают перевозки на следующих условиях:

- после первого рейса с грузом между Страной регистрации и другой Страной-членом,
- перевозчик вправе совершить максимум три рейса с грузом, не затрагивающих Страну регистрации,
- после этого максимума в три груженых рейса данное транспортное средство должно, будь то с грузом либо порожним, возвратиться в Страну регистрации.

Нижеследующие Страны-члены, участвующие в системе квоты: Азербайджан, Албания, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния-Герцеговина, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, БЮР Македония, Мальта, Молдова, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония, - **согласны в том, что первый рейс из страны регистрации может быть как с грузом, так и без груза.**

Страны-члены **Австрия, Греция, Италия требуют, чтобы первый рейс из Страны регистрации был с грузом** [ITF/TMB/TR/M(2009)3].

Это последнее требование относится, в рамках Статьи 3.16, к каждому начальному рейсу из страны регистрации в течение всего года (или 30 дней для краткосрочных разрешений).

ПРОЦЕДУРЫ КОНТРОЛЯ

при Суммарном Разрешенном Весе Груженых Транспортных Средств выше 3,5 и до 6 Тонн (включительно) с 1 января 2014 г.

Процедуры контроля, применяемые в 2014 г. Странами-членами ЕКМТ в отношении грузовиков с СРВГ **выше 3,5 и до 6 Тонн, включительно**, осуществляющих грузовые перевозки по разрешениям ЕКМТ, предполагают, что от этих грузовиков инспектирующие органы будут требовать **предъявить только действительное разрешение ЕКМТ и им не потребуется предъявлять какие-либо сопутствующие сертификаты ЕКМТ.**

Было согласовано, что эти положения будут применяться с 1 января 2014 года в течение периода, пока готовятся и утверждаются соответствующие сертификаты ЕКМТ для грузовиков с СРВГ выше 3,5 и до 6 Тонн [ITF/TMB/TR/M(2013)3].

COMPLEMENTARY INFORMATION

To article 3.16 of User Guide on ECMT Multilateral Quota, 2014

Article 3.16 of the User Guide on ECMT Multilateral Quota reads as follows:

- 3.16 As from 1st January, 2006, ECMT licences allow transport operations under the following conditions:
- after the first loaded trip between the Member country of registration and another Member country,
 - the haulier may maximum perform three loaded journeys, where the Member country of registration is not involved,
 - after these three maximum loaded journeys, the vehicle, loaded or empty, must come back to its Member country of registration.

The following Member countries participating in the quota system: Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Belgium, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, FYR Macedonia, Georgia, Germany, Hungary, Ireland, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Moldova, Montenegro, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Russian Federation, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, Ukraine and the United Kingdom **agree that the first trip from the country of registration can be either loaded or empty.**

The Member countries: **Austria, Greece, Italy require the first trip from the Country of registration to be loaded** [ITF/TMB/TR/M(2009)3].

This latter requirement applies to each initial trip from the country of registration, through the year (or 30 days, in case of short- term licences), for the purpose of Article 3.16.

CONTROL PROCEDURES

For Vehicles with TPLW over 3.5 to 6 Tonnes as from 1 January 2014

Control procedures applied in 2014 by the ECMT Member countries in relation to lorries with TPLW **over 3.5 to 6 tonnes (included)**, performing goods transport under the cover of ECMT licence, imply that these lorries will be requested **to present only the valid ECMT licence** to the control authorities, and are **not required to present any of the supporting ECMT certificates.**

It was agreed that these provisions will apply as from 1 January 2014, and until the relevant ECMT certificates for the lorries with TPLW over 3.5 to 6 tonnes are designed and approved [ITF/TMB/TR/M(2013)3].